

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 96/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2003

για την προσαρμογή διαφόρων κανονιστικών διατάξεων σχετικών με την αγορά της ζάχαρης λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι απαραίτητες ορισμένες τεχνικές τροποποιήσεις διαφόρων κανονισμών της Επιτροπής οι οποίοι αφορούν την κοινή οργάνωση της αγοράς της ζάχαρης, ώστε να επέλθουν οι προσαρμογές που είναι αναγκαίες λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Το άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3, το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 και το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/95 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 1995, σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, περιέχουν ορισμένες ενδείξεις διατυπωμένες στις γλώσσες όλων των κρατών μελών. Στις διατάξεις αυτές θα πρέπει να συμπεριληφθούν οι συγκεκριμένες ενδείξεις στις γλώσσες των νέων κρατών μελών.
- (3) Το άρθρο 4 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 192/2002 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 2002, για τις λεπτομέρειες έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής για τη ζάχαρη και τα μείγματα ζάχαρης και κακάου με σόρεωση καταγωγής ΑΚΕ/ΥΧΕ ή ΕΚ/ΥΧΕ ⁽²⁾, περιέχει ορισμένες ενδείξεις διατυπωμένες στις γλώσσες όλων των κρατών μελών. Στη διάταξη αυτή θα πρέπει να συμπεριληφθούν οι συγκεκριμένες ενδείξεις στις γλώσσες των νέων κρατών μελών.
- (4) Το άρθρο 13, το άρθρο 14 παράγραφος 1, το άρθρο 15 παράγραφος 2, το άρθρο 19, το άρθρο 20 παράγραφος 1, το άρθρο 21 παράγραφος 2, το άρθρο 24 και το άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2003/04, 2004/05 έως 2005/06, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκαλάμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και (ΕΚ) αριθ. 779/96 ⁽³⁾, περιέχουν ορισμένες ενδείξεις διατυπωμέ-

νες στις γλώσσες όλων των κρατών μελών. Στις διατάξεις αυτές θα πρέπει να συμπεριληφθούν οι συγκεκριμένες ενδείξεις στις γλώσσες των νέων κρατών μελών.

- (5) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1464/95, (ΕΚ) αριθ. 192/2002 και (ΕΚ) αριθ. 1159/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1464/1995 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3, οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
 - «2. Η αίτηση για πιστοποιητικό και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν στο τετραγωνίδιο 20 μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:
 - Reglamento de licitación (CE) n° ... (DO L ... de ...) límite de presentación de ofertas que expira el ...
 - Nařízení o výběrovém řízení (ES) č. ... L ... ze dne ...), lhůta pro odevzdání ádostí uplyne ...
 - Forordning om licitation (EF) nr. ... (EUT L ... af ...), fristen for indgivelse af tilbud udløber den ...
 - Ausschreibung — Verordnung (EG) Nr. ... (ABl. L ... vom ...), Ablauf der Angebotsfrist am ...
 - pakkumise määrus (EÜ) Nr. ... (EÜT Nr L ..., ...), pakku-miste esitamise tähtaeg lõppeb ...
 - Κανονισμός διαγωνισμών (ΕΚ) αριθ. ... (ΕΕ L ... της ...), η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την ...
 - tendering Regulation (EC) No ... (OJ L ... of ...), time limit for submission of tenders expires ...
 - règlement d'adjudication (CE) n° ... (JO L ... du ...), délai de présentation des offres expirant le ...
 - regolamento di gara (CE) n. ... (GU L ... del ...), il termine di presentazione delle offerte scade il ...
 - Regula (EK) Nr. ... (JO n° L ... du ...), ar ko pasludina konkursu, piedāvājumu iesniegšanas termiņš ir ...
 - Reglamentas (EB) Nr. ... (... OL L ...), kuriame paskelbtas konkursas, paskutinė pasiūlymų pateikimo data yra ...
 - .../.../ΕΚ rendelet pályázat meghirdetéséről (HL L), az ajánlattételi határidő lejárt ...
 - Regolament tas-sejha għall-offerti (KE) Nru. (GU L ... ta' l- ...), il-perjodu li fih jistghu jigu mitfugha l-offerti jiskadi fl-.....,
 - Verordening met betrekking tot inschrijving (EG) nr. ... (PB L ... van ...), indieningstermijn aanbiedingen eindigend op ...
 - Rozporządzenie w sprawie przetargu (WE) ... (Dz.U.L. z ...), termin składania ofert wygasa ...
 - Regulamento de adjudicação (CE) n.º ... (JO L ... de ...), o prazo de apresentação das ofertas expira em ...

⁽¹⁾ ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ.14· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 (ΕΕ L 162 της 1.7.2003, σ. 25).

⁽²⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 55.

⁽³⁾ ΕΕ L 162 της 1.7.2003, σ. 25.

- Nariadenie o verejnej súťaži (ES) č. ... L ... zo dňa ...), lehota pre predkladanie ponúk končí ...
- [Uredba (ES) št ... (Ul. l,), ponudba veljavna do]
- Asetus tarjouskilpailusta (EY) N:o ... (EYVL L ..., annettu ...), tarjousten tekemiselle varattu määräaika päättyy ...
- Förordning om anbud (EG) nr ... (EGT L ..., ...) tidsfrist foer anbudsinlämnande utlöper den ...

3. Το πιστοποιητικό εξαγωγής εκδίδεται για την ποσότητα που εμφανίζεται στη δήλωση κατακύρωσης του εν λόγω διαγωνισμού. Στο τετραγωνίδιο 22 του πιστοποιητικού αναγράφεται το ποσοστό επιστροφής ή εισφοράς κατά την εξαγωγή, εκφρασμένης σε ευρώ, που εμφανίζεται στη δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού. Για το σκοπό αυτό, το εν λόγω τετραγωνίδιο περιλαμβάνει μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Tasa de la restitución aplicable: ...
 - Sazba platné náhrady ...
 - Restitutionssatz: ...
 - Gültiger Erstattungssatz: ...
 - Eksporditoetuse määr: ...
 - Εφαρμοζόμενος συντελεστής επιστροφής: ...
 - Rate of applicable refund: ...
 - Taux de la restitution applicable: ...
 - Tasso di restituzione applicabile: ...
 - Piemērojams kompensāciju apjoms: ...
 - Taikomas grąžinamųjų išmokų dydis: ...
 - Az alkalmazandó visszatérítés mértéke: ...
 - Rata ta' rifużjoni applikabbli: ...
 - Toe te passen restitutievoet: ...
 - Stawka stosowanej refundacji: ...
 - Taxa de restituição à exportação aplicável: ...
 - Sadzba platnej náhrady ...
 - višina nadomestila
 - Tuen määrä: ...
 - Exportbidragssatz: ...
- ή, εναλλακτικά:
- Tipo de gravamen a la exportación aplicable: ...
 - Sazba platnej dávky ...
 - Eksportafgiftssatz: ...
 - Gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung: ...
 - Eksoprdimaksu määr:
 - Εφαρμοζόμενος συντελεστής εισφοράς κατά την εξαγωγή: ...
 - Rate of applicable export levy: ...
 - Taux du prélèvement à l'exportation applicable: ...
 - Tasso del prelievo all'esportazione applicabile: ...
 - Eksporta kompensāciju apjoms: ...

- Grąžinamųjų išmokų dydis: ...
- Az alkalmazandó exportlefölözés mértéke: ...
- Rata ta' imposta fuq l-esportazzjoni applikabbli: ...
- Toe te passen heffingsvoet bij uitvoer: ...
- Stawka stosowanej opłaty wyrównawczej: ...
- Taxa do direito nivelador à exportação aplicável: ...
- Sadzba platnej dane (odvodu) ...
- višina izvoznega nadomestila]
- Vientimaksun määrä: ...
- Exportavgiftssatz: ...»

2. Στο άρθρο 4, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για τη ζάχαρη Γ, την ισογλυκόζη Γ και για το σιρόπι ινουλίνης Γ, τα οποία παράγονται για εξαγωγή δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η αίτηση και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν, στο τετραγωνίδιο 20, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- para exportación con arreglo al apartado 1 del artículo 26 del Reglamento (CEE) n° 1785/81
- Na vývoz podle čl. 26 ods. 1 nařízení (EHS) č. 1785/81
- til udførsel i medfør af artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
- gemäß Artikel 26 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 auszuführen
- eksport määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 26 lõige 1 kohaselt
- προς εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81
- for export under Article 26(1) of Regulation (EEC) No 1785/81
- à exporter conformément à l'article 26, paragraphe 1, du règlement (CEE) n° 1785/81
- da esportare a norma dell'articolo 26, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1785/81
- eksportam saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1785/81 26. panta 1. punktu
- eksportui pagal Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 26 straipsnio 1 dalį
- export céljára az 1785/81/EK rendelet 26. cikk (1) bekezdése értelmében
- għall-esportazzjoni skond l-Artikolu 26 (1) tar-Regolament (KEE) Nru 1785/81
- uit te voeren overeenkomstig artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81
- na wywóz w rozumieniu art. 26 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1785/81
- para exportação nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento (CEE) n.º 1785/81

- Na vývoz v súlade s článkom 26 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1785/81
 - za izvoz v skladu s členom 26 (1) Uredbe (EGS) št. 1785/81
 - vientiin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26 artiklan 1 kohdan mukaisesti
 - för export i enlighet med artikel 26.1 i förordning (EEG) nr 1785/81
2. Το πιστοποιητικό περιλαμβάνει, στο τετραγωνίδιο 22, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- para exportación sin restitución ni gravamen ... (cantidad por la que este certificado ha sido emitido) kg
 - na vývoz bez náhrady nebo dávky ... (mnoství, na které je licence vydána) kg
 - udføres uden restitution eller afgift ... (den mængde, for hvilken denne licens er udstedt) kg
 - ohne Erstattung und ohne Abschöpfung auszuführen ... (Menge, für die diese Lizenz erteilt wurde) kg
 - eksport ilma eksporditoetuse või ekspordimaksuta ... (kogus, millele on litsents välja antud) kg
 - προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή ή εισφορά ... (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το παρόν πιστοποιητικό) kg
 - for export without refund or levy ... (quantity for which the licence is issued) kg
 - à exporter sans restitution ni prélèvement ... (quantité pour laquelle ce certificat a été délivré) kg
 - da esportare senza restituzione né prelievo ... (quantitativo per il quale il titolo in causa è stato rilasciato) kg
 - eksportam bez eksporta kompensācijām ... (apjoms, kuram izsniegta licence) kg
 - eksportavimui be grąžinamosios išmokos ... (kiekis, kuriam išduota licencija) kg
 - visszatérítés illetve leföldözés nélkülű export céljára ... (az engedély tárgyát képező mennyiség) kg
 - għall-esportazzjoni mingħajr rifużjoni jew imposta ... (kwantita li għaliha giet mahruġa l-liċenzja) kg
 - zonder restitutie of heffing uit te voeren ... (hoeveelheid waarvoor dit certificaat werd afgegeven) kg
 - na wywóz bez refundacji lub opłaty wyrównawczej ... (ilość objęta niniejszym pozwoleniem) kg
 - para exportação sem restituição nem direito nivelador ... (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg
 - na vývoz bez náhrady a dane (odvodu) ... (množstvo pre ktoré bola licencia vydaná) kg
 - za izvoz brez nadomestila ali ... (količine za katere so izdana dovoljenja) kg
 - viedään ilman tukea ja maksua ... (tähän todistukseen liittyvä määrä) kg
 - för export utan bidrag eller avgift ... (den mängd för vilken licensen utfärdats) kg.»
3. Στο άρθρο 10 παράγραφος 2, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Η αίτηση για πιστοποιητικό και το πιστοποιητικό εξαγωγής για τη λευκή ζάχαρη, καθώς και η αίτηση για πιστοποιητικό και το πιστοποιητικό εισαγωγής για την ακατέργαστη ζάχαρη, περιλαμβάνουν, στο τετραγωνίδιο 20, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) n° 2913/92
 - certificado válido en ... (Estado miembro emisor)
 - EX/IM čl. 116 nařízení (EHS) č. 2913/92
 - licence platná v ... (vydávající členský stát)
 - EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92
 - licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)
 - EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92
 - Lizenz gültig in ... (erteilender Mitgliedstaat)
 - EX/IM, määrus (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 116
 - Litsents kehtiv ... (väljaandev liikmesriik)
 - EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92
 - πιστοποιητικό που ισχύει στο ... (κράτος μέλος εκδόσεως)
 - EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92
 - licence valid in ... (issuing Member State)
 - EX/IM, article 116 du règlement (CEE) n° 2913/92
 - certificat valable en ... (État membre de délivrance)
 - EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92
 - titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)
 - EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants
 - licence ir derīga ... (izsniegusi dalībvalsts)
 - EX/IM, Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis
 - licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė)
 - EX/IM, 2913/92/EK rendelet 116. cikk
 - az engedély érvényes ... (Kibocsátó tagállam)
 - EX/IM, Artikolu 116 tar-Regolament (KEE) Nru. 2913/92
 - liċenzja valida f' (l-Istat Membru li joħroġ il-liċenzja)
 - EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92
 - certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)
 - EX/IM art. 116 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92
 - pozwolenie ważne w ... (Państwo Członkowskie wydające pozwolenie)
 - EX/IM, artigo 116.º do Regulamento (CEE) n.º 2913/92
 - certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)
 - EX/IM čl. 116 nariadenie (EHS) č. 2913/92
 - licencia platná v ... (vydávající členský stát)
 - EX/IM, člen 116 Uredbe (EGS) št. 2913/92
 - Veljavno dovoljenje v ... (izdano v državi članici)

- EX/IM, 116 artikla, asetus (ETY) N:o 2913/92
 - todistus voimassa ... (luvan antanut jäsenvaltio)
- EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92
 - licens giltig i ... (utfärdande medlemsstat).»

Άρθρο 2

Στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 192/2002, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «γ) στο τετραγωνίδιο 20 του πιστοποιητικού, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- Exención de derechos de importación (Decisión 2001/822/CE, artículo 35) número de orden ...
 - Osvoženo od dovozního cla (Rozhodnutí 2001/822/ES, čl. 35), sériové číslo ...
 - Fritages for importafgifter (artikel 35 i afgørelse 2001/822/EF), løbenummer ...
 - Frei von Einfuhrabgaben (Beschluss 2001/822/EG, Artikel 35), Ordnungsnummer ...
 - Impordimaksust vabastatud (otsus 2001/822/EÜ, artikkel 35), järjekorranumber
 - Δασμολογική απαλλαγή (απόφαση 2001/822/ΕΚ, άρθρο 35), αύξων αριθμός ...
 - Free from import duty (Decision 2001/822/EC, Article 35), serial No ...
 - Exemption du droit d'importation (Décision 2001/822/CE, article 35), numéro d'ordre ...
 - Esenzione dal dazio all'importazione (decisione 2001/822/CE, articolo 35), numero d'ordine ...
 - Atbrīvots no importa nodokļa (Lēmuma 2001/822/EK 35. pants), sērijas numurs ...
 - Atleista nuo importo muito (Nutarimo 2001/822/EB 35 straipsnis), serijos numeris ...
 - Mentés a behozatali vám alól (2001/822/EK határozat, 35. cikk), sorozatszám ...
 - Eženzjoni minn dazju fuq l-importazzjoni (Deciżjoni 2001/822/KE, Artikolu 35), numru tas-serje ...
 - Vrij van invoerrechten (Besluit 2001/822/EG, artikel 35), volgnummer ...
 - Wolne od przywozowych opłat celnych (decyzja 2001/822/WE art. 35), numer seryjny ...
 - Isenção de direitos de importação (Decisão 2001/822/CE, artigo 35.º), número de ordem ...
 - Oslobodený od dovozného cla (Rozhodnutie 2001/822/ES, čl. 35), sériové číslo ...
 - brez uvozne carine (Uredba 2001/822/EC, člen 35), serijska številka ...
 - Vapaa tuontitulleista (päätoksen 2001/822/EY 35 artikla), järjestyksnumero ...
 - Importtullfri (beslut 2001/822/EG, artikel 35), löpnummer»

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 13, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) στο τετραγωνίδιο 20, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

 - Aplicación del Reglamento (CE) n° 1159/2003, n° ... (azúcar preferente ACP-India: n° 09.4321)
 - Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č. ... (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)
 - Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. ... (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)
 - Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. ... (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)
 - Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaldamine, nr ... (soodustingimustele õigustatud AKV-India suhkur: nr 09.4321)
 - Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. ... (προτιμησησική ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)
 - Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)
 - Application du règlement (CE) n° 1159/2003, n° ... (sucre préférentiel ACP-Inde: n° 09.4321)
 - Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)
 - Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr. ... (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)
 - Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr. ... (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)
 - Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása, ... sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)
 - Aplikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru ... zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)
 - Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. ... (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)
 - Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, nr ... (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4321)
 - Aplicação do Regulamento (CE) n.º 1159/2003, n.º ... (açúcar preferencial ACP Índia: n.º 09.4321)
 - Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č. ... (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)
 - Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št. ... (ACP-India preferenčni sladkor: Št. 09.4321)
 - Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro ... (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)
 - Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr ... (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται, κατά περίπτωση, για την εισαγωγή ζάχαρης που καλύπτεται από τον κωδικό ΣΟ 1701 11 90, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία περιλαμβάνουν στα τετραγωνίδια 15 και 16 την περιγραφή και τον κωδικό ΣΟ 1701 99 10.»

2. Στο άρθρο 14 παράγραφος 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº ... (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)
- Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č. ... (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)
- Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. ... (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)
- Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. ... (Präferenzsucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)
- Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaldamine, nr ... (AKV-India soodussuhkur: nr 09.4321)
- Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. ... (προτιμησησική ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)
- Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)
- Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº ... (sucre préférentiel ACP-Inde: nº 09.4321)
- Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)
- Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr. ... (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)
- Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr. ... (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)
- Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása, ... sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)
- Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru ... (zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)
- Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. ... (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)
- Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, nr ... (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4321)
- Aplicação do Regulamento (CE) nº 1159/2003, nº ... (açúcar preferencial ACP-India: nº 09.4321)
- Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č. ... (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)
- Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št. ... (ACP-India preferenčni sladkor: št. 09.4321)
- Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro ... (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)
- Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr ... (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321).»

3. Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº ... (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)
- Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č. ... (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)
- Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. ... (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)
- Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. ... (Präferenzsucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)
- Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaldamine, nr ... (soodustingimustele õigustatud AKV-India suhkur: nr 09.4321)
- Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. ... (προτιμησησική ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)
- Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)
- Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº ... (sucre préférentiel ACP-Inde: nº 09.4321)
- Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)
- Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr. ... (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)
- Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr. ... (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)
- Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása, ... sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)
- Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru ... (zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)
- Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. ... (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)
- Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, nr ... (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4321)
- Aplicação do Regulamento (CE) nº 1159/2003, nº ... (açúcar preferencial ACP-India: nº 09.4321)
- Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č. ... (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)
- Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št. ... (ACP-India preferenčni sladkor: št. 09.4321)
- Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro ... (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)
- Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr ... (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321).»

4. Στο άρθρο 19, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) στο τετραγωνίδιο 20, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- “Azúcar preferente especial, azúcar en bruto destinado al refino, importado en virtud del apartado 1 del artículo 39 del Reglamento (CE) nº 1260/2001. Contingente nº ... (azúcar preferente especial: nº 09.4322)”
- “Zvláštní preferenční cukr, surový cukr určený na rafinaci, dovezený v souladu s čl. 39 ods. 1 nařízení (ES) 1260/2001, kvóta č. ... (AKT-Indie preferenční cukr č. 09.4322)”
- “»Særligt præferencesukker«, rå sukker bestemt til raffinering, der indføres i henhold til artikel 39, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Kontingent nr. ... (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322)”
- “Sonderpräferenzsucker: gemäß Artikel 39 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1260/2001 eingeführter Rohrzucker zur Raffination, Kontingent Nr. ... (Sonderpräferenzsucker: Nr. 09.4322)”
- “Spetsiaalne soodussuhkur, toorsuhkur rafineerimiseks, imporditud vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 39 lõige 1 kohaselt, kvoodi nr ... (AKV-India soodussuhkur: nr 09.4322)”
- “Ειδική προτιμησιακή ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, ποσόστωση αριθ. ... (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322)”
- “Special preferential sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 39(1) of Regulation (EC) No 1260/2001, Quota No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4322)”
- “Sucre préférentiel spécial, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 39, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1260/2001, contingent nº ... (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322)”
- “Zucchero preferenziale speciale, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 39, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1260/2001. Contingente n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4322)”
- “Īpašs preferenču jēlcukurs, rafinēšanai paredzēts niedru jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001, 39. panta 1. punktu, Kvota Nr. ... (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322)”
- “Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus, importuotas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1260/2001, 39 straipsnio 1 dalimi, Kvota Nr. ... (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322)”
- “Az 1260/2001/EK rendelet 39. cikk (1) bek. szerint importált speciális kedvezményes cukor, nyerscukor finomítás céljára, ... sz. kontingens (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4322 sz.)”

— “Zokkor preferenzjali spečjali, zokkor mhux maħdum iddestinat biex jiġi rfinat impurtat b'mod konformi ma' l-Artikolu 39(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, kontingent Nru ... (zokkor preferenzjali spečjali: Nru 09.4322)”

— “Bijzondere preferentiële suiker, ruwe suiker bestemd om te worden geraffineerd, ingevoerd overeenkomstig artikel 39, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1260/2001, contingent nr. ... (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322)”

— “Specjalny cukier preferencyjny, cukier surowy przeznaczony do rafinowania, importowany zgodnie z postanowieniami art. 39 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001, kontyngent nr (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4322)”

— “Açúcar preferencial especial, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1260/2001, Contingente n.º ... (açúcar preferencial especial: n.º 09.4322)”

— “Špeciálny preferenčný cukor, surový cukor určený pre rafináciu, dovezený v súlade s čl. 39 ods. 1 nariadenie (ES) 1260/2001, kvóta č. ... (AKT-India preferenčný cukor č. 09.4322)”

— “Posebni preferenčni sladkor, surovi sladkor za rafiniranje, uvožen v skladu s členom 39(1) Uredbe (EC) št.1260/2001, Kvota št. ... (ACP-India preferenčni sladkor: št. 09.4322)”

— “Erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asestuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti, kiintiö nro ... (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322)”

— “Särskilt förmånssocker, råsocker för raffinering som importeras i enlighet med artikel 39.1 i förordning (EG) nr 1260/2001, tullkvot nr ... (särskilt förmånssocker: nr 09.4322)”

5. Στο άρθρο 20 παράγραφος 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Contingente nº ... (azúcar preferente especial: nº 09.4322) — Reglamento (CE) nº 1159/2003
- Kvóta č. ... (Speciální preferenční cukr č. 09.4322) — nařízení (ES) č. 1159/2003,
- Kontingent nr. ... (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322) — forordning (EF) nr. 1159/2003
- Kontingent Nr. ... (Sonderpräferenzsucker: Nr. 09.4322) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003
- Kvoodi nr ... (spetsiaalne soodussuhkur: nr 09.4322) — määrus (EÜ) nr 1159/2003
- Ποσόστωση αριθ. ... (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003
- Quota No ... (Special preferential sugar: No 09.4322) — Regulation (EC) No 1159/2003
- Contingent nº ... (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322) — Règlement (CE) nº 1159/2003

- Contingente n. ... (zucchero preferenziale speciale: n. 09.4322) — Regolamento (CE) n. 1159/2003
 - Kvota Nr. ... (īpašs preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322) — Regula (EK) Nr. 1159/2003
 - Kvota Nr. ... (Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322) — Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003
 - ... sz. kontingens (speciális kedvezményes cukor: 09.4322 sz.) — 1159/2003/EK rendelet
 - Kontingent Nru ... (zokkor preferenzjali speċjali: Nru 09.4322) — Regolament (KE) Nru 1159/2003
 - Contingent nr. ... (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322) — Verordening (EG) nr. 1159/2003
 - Kontyngent nr ... (specialny cukier preferencyjny: nr 09.4322) — rozporządzenie (WE) nr 1159/2003
 - Contingente n.º ... (açúcar preferencial especial: n.º 09.4322) — Regulamento (CE) n.º 1159/2003
 - Kvóta č. ... (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4322) — nariadenie (ES) č. 1159/2003,
 - Kvota št. ... (Posebni referenčni sladkor: št. 09.4322) — Uredba (ES) št. 1159/2003
 - Kiintiö nro ... (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322) — asetus (EY) N:o 1159/2003
 - Tullkvot nr ... (särskilt förmånssocker: nr 09.4322) — förordning (EG) nr 1159/2003»
6. Στο άρθρο 21, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Πρέπει να υποβάλλεται συμπληρωματικό έγγραφο, στο οποίο αναγράφεται μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- Contingente n° ... (azúcar preferente especial: n° 09.4322) — Reglamento (CE) n° 1159/2003
 - Kvóta č. ... (zvláštní preferenční cukr č. 09.4322) — nařízení (ES) č. 1159/2003
 - Kontingent nr. ... (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322) — forordning (EF) nr. 1159/2003
 - Kontingent Nr. ... (Sonderpräferenzsucker: Nr. 09.4322) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003
 - Kwoodi nr (spetsiaalne soodussuhkur: nr 09.4322) — määrus (EÜ) nr 1159/2003
 - Ποσόστωση αριθ. ... (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003
 - Quota No ... (special preferential sugar: No 09.4322) — Regulation (EC) No 1159/2003
 - Contingent n° ... (sucre préférentiel spécial: n° 09.4322) — règlement (CE) n° 1159/2003
 - Contingente n. ... (zucchero preferenziale speciale: n. 09.4322) — Regolamento (CE) n. 1159/2003
 - Kvota Nr. ... (īpašs preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322) — Regula (EK) Nr. 1159/2003
 - Kvota Nr. ... (Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322) — Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003
7. Στο άρθρο 24, τα στοιχεία γ) και δ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- «γ) στο τετραγωνίδιο 20, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- “Azúcar concesiones CXL, azúcar en bruto destinado al refinado, importado en virtud del apartado 1 del artículo 22 del Reglamento (CE) n° 1159/2003. Contingente n° ... (azúcar concesiones CXL: n° 09.4323)”
 - “CXL koncesovaný cukr, surový cukr určený k rafinaci, dovezený v souladu s čl. 22 ods. 1 nařízením (ES) 1159/2003, kvóta č. ... (CXL koncesovaný cukr č. 09.4323)”
 - “CXL-indrømmelsessukker», råsuiker bestemt til raffinering, indført i henhold til artikel 22, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1159/2003. Kontingent nr. ... (CXL-indrømmelsessukker: nr. 09.4323)”
 - “Zucker Zugeständnisse CXL: gemäß Artikel 22 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003 eingeführter Rohrzucker zur Raffination. Kontingent Nr. ... (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323)”
 - “Mööndustega CXL suhkur, toorsuhkur rafineerimiseks, imporditud vastavalt määruse (EÜ) 1159/2003 artikli 22 lõige 1 kohaselt. Kwoodi nr ... (mööndustega CXL suhkur: nr 09.4323)”
 - “Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003. Ποσόστωση αριθ. ... (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323)”
 - “CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 22(1) of Regulation (EC) No 1159/2003. Quota No ... (CXL concessions sugar: No 09.4323)”
 - “Sucre concessions CXL, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 22, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1159/2003. Contingent n° ... (sucre concessions CXL: n° 09.4323)”

- “Zucchero concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 22, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1159/2003. Contingente n. ... (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323)”
- “CXL koncesiju cukurs, rafinēšanai paredzēts niedru jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 22. panta 1. punktu. Kvota Nr. ... (CXL koncesiju cukurs: Nr. 09.4323)”
- “CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus, importuotas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 22 straipsnio 1 dalimi. Kvota Nr. ... (CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4323)”
- “Az 1159/2003/EK rendelet 22. cikk (1) bek. szerint importált CXL engedélyes cukor, nyerscukor finomítás céljára, ... sz. kontingens (CXL engedélyes cukor: 09.4323 sz.)”
- “Zokkor tal-koncessjonijiet CXL, zokkor mhux mahdum iddestinat biex jiġi rfinat impurtat b'mod konformi ma' l-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003. Kontingent Nru ... (zokkor tal-koncessjonijiet CXL: Nru 09.4323)”
- “Suiker CXL-concessies, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 22, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1159/2003. Contingent nr. ... (suiker CXL-concessies: nr. 09.4323)”
- “Cukier koncesyjny CXL, cukier surowy przeznaczony do rafinowania, importowany zgodnie z postanowieniami art. 22 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, kontyngent nr ... (cukier koncesyjny CXL: nr 09.4323)”
- “Açúcar concessões CXL, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento (CE) n.º 1159/2003. Contingente n.º ... (açúcar concessões CXL: n.º 09.4323)”
- “CXL koncesovaný cukor, surový cukor určený pre rafináciu, dovezený v súlade s čl. 22 ods. 1 nariadenie (ES) 1159/2003, kvóta č. ... (CXL koncesovaný cuor č. 09.4323)”
- “CXL koncesijski sladkor, surovi sladkor za rafinerijo, uvožen v skladu z členom 22(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003. Kvota št. ... (CXL koncesijski sladkor: No 09.4323)”
- “CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kiintiö nro ... (CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323)”
- “Socker enligt CXL-medgivande, råsocker för raffinering som har importerats i enlighet med artikel 22.1 i förordning (EG) nr 1159/2003. Tullkvot nr ... (socker enligt CXL-medgivande: nr 09.4323)”
- δ) στο τετραγωνίδιο 24, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:
 - “Importación sujeta a un derecho de 9,8 euros por 100 kilogramos de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 22 del Reglamento (CE) nº 1159/2003”
 - “Dovoz se clem 9,8 EUR na 100 kg surového cukru standardní kvality v souladu s čl. 22 nařízení (ES) č. 1159/2003”
 - “Indførsel med en afgift på 9,8 EUR pr. 100 kg råsukker af standardkvalitet i henhold til artikel 22 i forordning (EF) nr. 1159/2003”
 - “Einfuhr zum Zollsatz von 9,8 EUR je 100 kg Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 22 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003”
 - “Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaselt imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur tollimaksuga 9,8 eurot 100 kilogrammi kohta”
 - “Εισαγωγή με δασμό 9,8 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου σε εφαρμογή του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003”
 - “Import at a duty of EUR 9,8 per 100 kilograms of standard quality raw sugar in accordance with Article 22 of Regulation (EC) No 1159/2003”
 - “Importation à droit de 9,8 euros par 100 kilogrammes de sucre brut de la qualité type en application de l'article 22 du règlement (CE) nº 1159/2003”
 - “Importazione con un dazio di 9,8 EUR/100 kg di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell'articolo 22 del regolamento (CE) n. 1159/2003”
 - “Imports ar EUR 9,80 muitu par 100 kilogramiem standarta kvalitatīva jēlcukura, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 22. pantu”
 - “Importas su 9,80 EUR muitu už 100 kilogramų standartinio kokybiško žaliavinio cukraus, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 22 straipsniu”
 - “A behozatali vám mértéke 9,8 EUR/100 kg standard minőségű nyerscukor, az 1159/2003/EK rendelet 22. cikk (1) bekezdésével összhangban”
 - “Importazzjoni b'dazju ta' 9,8 EUR kull 100 kilogramma ta' zokkor mhux mahdum ta' kwalità tipika b'mod konformi ma' l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003”
 - “Invoerrecht van 9,8 EUR per 100 kg ruwe suiker van standaardkwaliteit, overeenkomstig artikel 22 van Verordening (EG) nr. 1159/2003”
 - “Przywóz ze stawką przywozowej opłaty celnej 9,8 EUR na 100 kg surowego cukru jakości standardowej, zgodnie z postanowieniami art. 22 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003”
 - “Importação com direito de 9,8 euros por 100 quilogramas de açúcar bruto da qualidade-tipo, nos termos do artigo 22.º do Regulamento (CE) n.º 1159/2003”

- “Dovozne clo 9,8 EUR na 100 kg surového cukru štandardnej kvality v súlade s čl. 22 nariadenie (ES) č. 1159/2003”
- “Uvozná carina EUR 9,8 na 100 kilogramů standardně kvality surového sladkora v skladu z členom 22 Uredba (ES) št. 1159/2003”
- “Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan mukaisesti 9,8 euron tullilla 100:aa kilogrammaa kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri”
- “Import till en tullsats av 9,8 euro per 100 kg råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 22 i förordning (EG) nr 1159/2003”
- 8. Στο άρθρο 25, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Πρέπει να υποβάλλεται συμπληρωματικό έγγραφο, στο οποίο αναγράφεται μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

 - “Contingente n° ... (azúcar concesiones CXL: n° 09.4323) — Reglamento (CE) n° 1159/2003”
 - “Kvóta č. ... (CXL koncesovaný cukr č. 09.4323) — nařízení (ES) 1159/2003”
 - “Kontingent nr. ... (CXL-indrømmelsessukker: nr. 09.4323) — forordning (EF) nr. 1159/2003”
 - “Kontingent Nr. ... (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003”
 - “Kvoodi nr ... (CXL mõõndustega suhkur: nr 09.4323) — määrus (EÜ) nr 1159/2003”
 - “Ποσόστωση αριθ. ... (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003”
 - “Quota No ... (CXL concessions sugar: No 09.4323) — Regulation (EC) No 1159/2003”
 - “Contingent n° ... (sucre concessions CXL: n° 09.4323) — règlement (CE) n° 1159/2003”
 - “Contingente n. ... (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323) — regolamento (CE) n. 1159/2003”
 - “Kvota Nr. ... (CXL preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4323) — Regula (EK) Nr. 1159/2003”
 - “Kvota Nr. ... (CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4323) — Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003”
 - “... sz. kontingens (CXL engedményes cukor: 09.4323 sz.) — 1159/2003/EK rendelet”
 - “Kontingent Nru ... (zokkor tal-koncessjonijiet CXL: Nru 09.4323) — Regolament (KE) Nru 1159/2003”
 - “Contingent nr. ... (suiker CXL-concessies: nr. 09.4323) — Verordening (EG) nr. 1159/2003”
 - “Kontyngent nr ... (cukier koncesyjny CXL: nr 09.4323) — rozporządzenie (WE) nr 1159/2003”
 - “Contingente n.º ... (açúcar concessões CXL: n.º 09.4323) — Regulamento (CE) n.º 1159/2003”
 - “Kvóta č. ... (CXL koncesovaný cukor č. 09.4323)-nariadenie (ES) 1159/2003”
 - “Kvota št. ... (CXL koncesijski sladkor: št. 09.4323) — Uredba (ES) št.1159/2003”
 - “Kiintiö nro ... (CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323) — asetus (EY) N:o 1159/2003”
 - “Tullkvot nr ... (socker enligt CXL-medgivande: nr 09.4323) – förordning (EG) nr 1159/2003.”

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 2004, με την επιφύλαξη της έναρξης της ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής